

**Навчальні матеріали до курсу
«Інтерпретація тексту»
для студентів спеціальності 8.02030302 Мова і література (німецька)***

1. МЕТА І ЗАВДАННЯ ВИВЧЕННЯ КУРСУ

Курс присвячений вивченню проблем інтерпретації художнього тексту, має професійно-педагогічну спрямованість, розвиває вміння науково обґрунтованого тлумачення художнього тексту, що є необхідним для вчителя при викладанні на базі текстів, в тому числі і художніх.

Основним завданням курсу є: навчити майбутнього вчителя-мовника розуміти глибинний сенс художнього тексту, розвивати вміння правильно оцінити твір, характеризуючи його як цілісну і нерозривну єдність форми і змісту, навчити осмислювати ідею та естетичну цінність прочитаного, сприяти формуванню вдумливого читання художнього тексту.

Метою курсу є навчити студента розуміти текст як структурну цілісність- ієрархію взаємопов'язаних елементів.

2. НАВЧАЛЬНА ПРОГРАМА КУРСУ

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I

Thema 1. Der Textbegriff

1. Zur Verwendung des Wortes „Text“ in der Alltagssprache

1. Der linguistische Textbegriff

Thema 2 Der Textbegriff

1. Entwurf eines integrativen Textbegriffs

Thema 3. Analyse der Textstruktur

1. Der Satz als textuelle Grundeinheit

2. Die Bedeutung des Prinzips der Wiederaufnahme

Thema 4. Analyse der Textstruktur

1. Grammatische Bedingungen der Textkohärenz

2. Formen der Wiederaufnahme

Thema 5. Strukturell-semantische Gestaltung eines Textes

1. Semantische Gestaltung eines Textes

2. Kontextuelle Verbindung verschiedener Sprachmittel in einem Literaturtext

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II

Thema 1. Textthema und Entfaltung des Themas

1. Thema als Kern des Textinhalts

2. Grundformen thematischer Entfaltung

Thema 2. Thematische Bedingungen der Textkohärenz

1. Wiederaufnahmerelation und thematische Textstruktur

2. Das Makro- und Superstrukturkonzept von T.A. van Dijk

Thema 3. „Gestalt des Autors“ als Grundlage des Stils eines schöngeistigen Werkes

1. Erzählperspektive, ihre Typologie

Thema 4. Gestalten der handelnden Personen in einem schöngeistigen Werk

1. Wiedergabe der Sprache der Figuren. Besonderheiten ihrer Sprachart und der stilistischen Funktionierung

2. Kompositionssprachliche Formen des Erzählens in einem schöngeistigen Text

Thema 5. Analyse der Textfunktion

1. Das Sprechhandlungskonzept als theoretische Grundlage

2. Der Begriff der Textfunktion

Thema 6. Textuelle Grundfunktionen

1. Zum Zusammenhang von Textfunktion und Textstruktur

3. ТЕМИ І ЗМІСТ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ І

Thema 1. Der Textbegriff

1. Zur Verwendung des Wortes „Text“ in der Alltagssprache
- 1.1. Der Textbegriff der sprachsystematisch ausgerichteten Textlinguistik
2. Der linguistische Textbegriff
- 2.1. Der Textbegriff der kommunikationsorientierten Textlinguistik

Praktische Aufgabe: Interpretieren Sie einen Text: Georg Büchner „Lenz“ (Teil 1)
С.М. Іваненко, А.К.Карпусь Linguistische Textinterpretation, Київ 1998-с.74

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S. S.10-12, S.44-72.
2. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с. 11-24.
3. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. - К.: Ленвіт, 2003.
4. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 2 Der Textbegriff

1. Entwurf eines integrativen Textbegriffs

Praktische Aufgabe: Robert Walser „Ballonfahrt“ С.М. Іваненко, А.К.Карпусь Linguistische Textinterpretation, Київ 1998-с.60

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S. S.10-12, S.44-72.
2. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с. 11-24.
3. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. - К.: Ленвіт, 2003.
4. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 3. Analyse der Textstruktur

1. Der Satz als textuelle Grundeinheit
2. Die Bedeutung des Prinzips der Wiederaufnahme
- 2.1. Zur Relevanz für die Textkohärenz
- 2.2. Zur Relevanz für das Textverstehen

Praktische Aufgabe: Text von Bertolt „Wenn die Haifische Menschen wären...“
С.М. Іваненко, А.К.Карпусь Linguistische Textinterpretation, Київ 1998-с.123

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S. S.10-12, S.44-72.
2. А.И. Домашнев, И.П. Шипшина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с. 11-24.
3. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. - К.: Ленвіт, 2003.
4. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 4. Analyse der Textstruktur

1. Grammatische Bedingungen der Textkohärenz
2. Formen der Wiederaufnahme
 - 2.1. Die explizite Wiederaufnahme
 - 2.2. Die implizite Wiederaufnahme
 - 2.3. Zur schematischen Darstellung von Wiederaufnahmerelationen

Praktische Aufgabe: Machen Sie die lexikalisch-stilistische Analyse des Textes von Anna Seghers „Das Obdach“

Домашнев А.И., Шишкин И.П. Интерпретация художественного текста.- М.:Просвещение,1989,с.166

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S. S.10-12, S.44-72.
2. А.И. Домашнев, И.П. Шипшина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с. 11-24.
3. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. - К.: Ленвіт, 2003.
4. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 5. Strukturell-semantische Gestaltung eines Textes

1. Semantische Gestaltung eines Textes
 - 1.1. Titel als Gestaltungselement eines Textes
 2. Kontextuelle Verbindung verschiedener Sprachmittel in einem

Literaturtext

Praktische Aufgabe: Machen Sie die lexikalisch-stilistische Analyse des Textes von Anna Seghers „Das Obdach“

Домашнев А.И., Шишкина И.П. Интерпретация художественного текста.- М.:Просвещение,1989,с.166

Literaturverzeichnis

- Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S. S.82-90, S.100-120.
- А.И. Домашнев, И.П. Шипшина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с. 35-52.
- Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II

Thema 1. Textthema und Entfaltung des Themas

1. Thema als Kern des Textinhalts
 - 1.1. Zum Begriff der thematischen Entfaltung
2. Grundformen thematischer Entfaltung
 - 2.1. Die deskriptive Themenentfaltung
 - 2.2. Die explikative Themenentfaltung

2.3. Die argumentative Themenentfaltung

Praktische Aufgabe: Stefan Hermlin Abendlicht С.М.Іваненко, А.К.Карпусь
Linguostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.116

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S.126 -146.
2. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989 - с. 52 - 69.
3. С.М.Іваненко, А.К.Карпусь Linguostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.6-14.
4. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 2. Thematische Bedingungen der Textkohärenz

1. Wiederaufnahmerelation und thematische Textstruktur
- 1.1. Zum Thema-Rhema –Konzept der Prager Schule
2. Das Makro- und Superstrukturkonzept von T.A. van Dijk

Praktische Aufgabe: Stefan Hermlin Abendlicht С.М.Іваненко, А.К.Карпусь
Linguostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.116

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S.126 -146.
5. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989 - с. 52 - 69.
6. С.М.Іваненко, А.К.Карпусь Linguostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.6-14.
7. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 3. „Gestalt des Autors“ als Grundlage des Stils eines schöngeistigen Erzählperspektive, ihre Typologie

- 1.Sujet eines schöngeistigen Textes.
- 1.1.Zeiträumige Struktur eines Textes.
- 2.Komponente der expressiven Intonation der Werke der schöngeistigen

Literatur.

Praktische Aufgabe: Botho Strauß, Die Widmung С.М.Іваненко, А.К.Карпусь
Linguostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.116

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S.126 -146.
8. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989 - с. 52 - 69.
9. С.М.Іваненко, А.К.Карпусь Linguostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.6-14.
10. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 4. Gestalten der handelnden Personen in einem schöngeistigen Werk

1. Wiedergabe der Sprache von Figuren. Besonderheiten ihrer Sprachart und der stilistischen Funktionierung.
 - 1.1. Porträt einer Gestalt und Sprachmittel, die es in der Autorensprache schaffen.
 - 1.2. Direkte Rede. Indirekte Rede, freidirekte Rede, innerer Monolog.
2. Kompositionssprachliche Formen des Erzählens in einem schöngeistigen Text.
 - 2.1. Beschreibung als kompositionssprachliche Form.
 - 2.2. Bericht als kompositionssprachliche Form.
 - 2.3. Betrachtung als kompositionssprachliche Form.
3. Wechselwirkung von kompositionssprachlichen Formen in einem schöngeistigen Text.

Praktische Aufgabe: Botho Strauß, Die Widmung С.М.Іваненко, А.К.Карпусь
Linguostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.116

Literaturverzeichnis

1. Klaus Brinker: Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S. S. 10-12, S.27 - 35.
2. В.В.Виноградов . О языке художественной литературы. М.,1958.
3. Н.К.Гей. Художественность литературы. М., 1975.
4. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989- с. 11-24.

Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. - К.: Ленвіт, 2

Thema 5. Analyse der Textfunktion

- 1.1. Textuelle Grundfunktion.
- 1.2. Die Informationsfunktion.
- 1.3 Die Appelfunktion.
- 1.4. Die Obligationsfunktion.

Praktische Aufgabe: Heinrich Mann, Sternы С.М.Іваненко, А.К.Карпусь Linguostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.6

Literaturverzeichnis:

1. Брандер М..П. Стилистический анализ. - М., 1971.
2. Гете И.В. Об этической и драматической поэзии. Собрание сочинений в 10 томах. -М., 1980-ТЛО.
3. Домашнев А.И., Шишкина И.П. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с 142-156.
4. Ковтунова А.И. Поэтический синтаксис. - М., 1986.

Thema 6. Textuelle Grundfunktionen

1. Zum Zusammenhang von Textfunktion und Textstruktur

Praktische Aufgabe: Interpretieren Sie folgende Texte:

I. Bachmann. *Jugend in einer österreichischen Stadt.* (А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989 - с171)

S. Zweig. *Der Überfall* (А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989 – с.83)

Literaturverzeichnis:

1. Брандер М..П. Стилистический анализ. - М., 1971.

2. Гете И.В. Об этической и драматической поэзии. Собрание сочинений в 10 томах. -М., 1980-ТЛО.
3. Домашнев А.И., Шишкина И.П. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с 142-156.
 1. Ковтунова А.И. Поэтический синтаксис. - М., 1986.

Thema 7. Analyse von Textsorten

1. Erläuterung der Fragestellung
 - 1.1. Textsorten in der Alltagssprache
 - 1.2. Der linguistische Textsortenbegriff

Praktische Aufgabe: Thomas Mann, Buddenbrocks С.М.Іваненко, А.К.Карпусь
Linguostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.94

Literaturverzeichnis:

1. Брандер М.П. Стилистический анализ. - М., 1971.
2. Гете И.В. Об этической и драматической поэзии. Собрание сочинений в 10 томах. -М., 1980-ТЛО.
3. Домашнев А.И., Шишкина И.П. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с 142-156.
 5. Ковтунова А.И. Поэтический синтаксис. - М., 1986.

4.ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ І

Thema 1. Der Textbegriff

Fragen zur Selbstkontrolle:

1. Texte der schöngeistigen Literatur, ihre Hauptmerkmale.
2. Struktur eines schöngeistigen Literaturtextes.
3. Der Satz als textuelle Grundeinheit.

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S. S.10-12, S.44-72.
2. А.И. Домашнев, И.П. Шипшина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с. 11-24.
3. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. - К.: Ленвіт, 2003.
4. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 2 Der Textbegriff **2UE**

Fragen zur Selbstkontrolle:

1. Texte der schöngeistigen Literatur, ihre Hauptmerkmale.
2. Struktur eines schöngeistigen Literaturtextes.
3. Der Satz als textuelle Grundeinheit.

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S. S.10-12, S.44-72.
2. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с. 11-24.

3. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. - К.: Ленвіт, 2003.
4. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 3. Analyse der Textstruktur

Fragen zur Selbstkontrolle:

1. Texte der schöngestigen Literatur, ihre Hauptmerkmale.
2. Struktur eines schöngestigen Literaturtextes.
3. Der Satz als textuelle Grundeinheit.

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S. S.10-12, S.44-72.
2. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с. 11-24.
3. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. - К.: Ленвіт, 2003.
4. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 4. Analyse der Textstruktur

1. Grammatische Bedingungen der Textkohärenz
2. Formen der Wiederaufnahme
 - 2.1. Die explizite Wiederaufnahme
 - 2.2. Die implizite Wiederaufnahme
 - 2.3. Zur schematischen Darstellung von Wiederaufnahmerelationen

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S. S.10-12, S.44-72.
2. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с. 11-24.
3. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. - К.: Ленвіт, 2003.
4. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 5. Strukturell-semantische Gestaltung eines Textes 4UE

Fragen zur Selbstkontrolle

1. Was bedeuten Kategorien „Autor“, „Erzähler“. Personifizierter Erzähler, Rahmenerzählung, Schahtelerzählung.
2. Unausgesprochener Sinn als eine linguistische Erscheinung. Art und Weise der Organisation des unausgesprochenen Textes in der Autorenrede und im Dialog.
3. Stilistische Besonderheiten innerer Rede von Gestalter in einem schöngestigen Text.

Literaturverzeichnis

4. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S. S.82-90, S.100-120.
5. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с. 35-52.
6. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 1. Textthema und Entfaltung des Themas

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S.126 -146.
2. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989 - с. 52 - 69.
 7. С.М.Іваненко, А.К.Карпусь Linquostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.6-14.
 8. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 2. Thematische Bedingungen der Textkohärenz

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S.126 -146.
- А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989 - с. 52 - 69.
- С.М.Іваненко, А.К.Карпусь Linquostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.6-14.
- Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 3. „Gestalt des Autors“ als Grundlage des Stils eines schöngeistigen Erzählperspektive, ihre Typologie

Fragen zur Selbstkontrolle

1. Analyse von Textsorten.
 - 1.1. Erläuterung der Fragestellung.
 - 1.2. Textsorten in der Alltagssprache.
 - 1.3. Der linguistische Textsortenbegriff.
2. Differenzierungskriterien.
 - 2.1. Die Textfunktion als Basiskriterium.
 - 2.2. Kontextuelle Kriterien.
 - 2.3. Strukturelle Kriterien.
3. Darstellung der Analyseschritte an einem Beispiel.

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S.126 -146.
- А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989 - с. 52 - 69.
- С.М.Іваненко, А.К.Карпусь Linquostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.6-14.
- Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

Thema 4. Gestalten der handelnden Personen in einem schöngeistigen Werk

Fragen zur Selbstkontrolle:

9. Was bedeuten Kategorien „Autor“, „Erzähler“. Personifizierter Erzähler, Rahmenerzählung, Schahtelerzählung.
10. Unausgesprochener Sinn als eine linguistische Erscheinung. Art und Weise der

- Organisation des unausgesprochenen Textes in der Autorenrede und im Dialog.
11. Stilistische Besonderheiten innerer Rede von Gestalter in einem schöngestalteten Text.

Literaturverzeichnis

6. Klaus Brinker: Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S. S. 10-12, S.27 - 35.
7. В.В.Виноградов . О языке художественной литературы. М.,1958.
8. Н.К.Гей. Художественность литературы. М., 1975.
9. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989- с. 11-24.

Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. - К.: Ленвіт, 2

Thema 5. Analyse der Textfunktion

Fragen zur Selbstkontrolle

1. Analyse der Textfunktion.
 - 1.1. Zum Begriff der sprachlichen Handlung.
 - 1.2. Illokutionsindikatoren.
2. Textuelle Grundfunktion.
 - Die Informationsfunktion.
 - Die Appellfunktion.
 - Die Obligationsfunktion.
 - Die Kontaktfunktion.
 - Die Deklarationsfunktion.

Literaturverzeichnis:

10. Брандер М..П. Стилистический анализ. - М., 1971.
11. Гете И.В. Об этической и драматической поэзии. Собрание сочинений в 10 томах. - М., 1980-ТЛО.
12. Домашнев А.И., Шишкина И.П. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с 142-156.
13. Ковтунова А.И. Поэтический синтаксис. - М., 1986.

Thema 6. Textuelle Grundfunktionen

1. Zum Zusammenhang von Textfunktion und Textstruktur

Literaturverzeichnis:

- 1.Брандер М..П. Стилистический анализ. - М., 1971.
2. Гете И.В. Об этической и драматической поэзии. Собрание сочинений в 10 томах. -М., 1980-ТЛО.
3. Домашнев А.И., Шишкина И.П. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989-с 142-156.
- Ковтунова А.И. Поэтический синтаксис. - М., 1986.

Thema 7. Analyse von Textsorten

Fragen zur Selbstkontrolle

1. Analyse von Textsorten.

- 1.1. Erläuterung der Fragestellung.
- 1.2. Textsorten in der Alltagssprache.
- 1.3. Der linguistische Textsortenbegriff.
2. Differenzierungskriterien.
 - 2.1. Die Textfunktion als Basiskriterium.
 - 2.2. Kontextuelle Kriterien.
 - 2.3. Strukturelle Kriterien.
3. Darstellung der Analyseschritte an einem Beispiel.

Literaturverzeichnis:

1. Klaus Brinker Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 1997. - S.126 -146.
2. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989 - с. 52 - 69.
3. С.М.Иваненко, А.К.Карпусь Linguostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.6-14. Матеріали Інтернет видань німецькомовної та української преси.

5. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ:

Практичні заняття

- методичні рекомендації з практичних занять
- система діагностики (контрольні роботи, тести, критерії оцінювання тощо).

Самостійна робота студентів

- методичні рекомендації з самостійної роботи студентів з вказаними джерелами інформації тощо.
- додаткові завдання для самостійної роботи
- система діагностики: опитування, перевірка письмових завдань

6. ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. С.М.Иваненко, А.К.Карпусь Linguostilistische Textinterpretation, Київ 1998 - с.94
2. А.И. Домашнев, И.П. Шишкина. Интерпретация художественного текста. - М.: Просвещение, 1989
3. Брандес М..П. Стилистический анализ. - М., 1971.
4. Klaus Brinker: Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden. Berlin: Erich Schmidt Verlag,

Додаткова

1. Брандес М..П. Стилистический анализ. - М., 1971.
2. Ковтунова А.И. Поэтический синтаксис. - М., 1986.
3. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. - К.: Ленвіт, 2003.
4. Гете И.В. Об этической и драматической поэзии. Собрание сочинений в 10 томах. - М., 1980-ТЛО